Porównanie tłumaczeń I Kronik 4:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a jego żona Judejka urodziła Jereda, ojca Gedora, i Chebera, ojca Sochy, i Jekutiela, ojca Zanoacha – ci więc byli synami Bitii, córki faraona, którą pojął Mered.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ci więc byli synami Bitii, córki faraona, którą pojął Mered. Z kolei jego żona Judejka urodziła Jereda, ojca Gedora, Chebera, ojca Sochy, i Jekutiela, ojca Zanoacha.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jego żona Jehudaja urodziła Jereda, ojca Gedora, Chebera, ojca Soko, i Jekutiela, ojca Zanoacha. To *są* synowie Bitii, córki faraona, którą pojął za żonę Mered.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Żona też jego Judaja urodziła Jereda, ojca Giedor, i Hebera, ojca Socho, i Jekutyjela, ojca Zanoach. Cić są synowie Betii, córki Faraonowej, którą był pojął Mered.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Żona też jego, Judaja, urodziła Jared, ojca Gedor, i Hebera, ojca Socho, i Ikutiela, ojca Zanoe. A to synowie Betiej, córki Faraonowej, którą był pojął Mered.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A tegoż żona, Judejka, urodziła Jereda, ojca Gedora, Chebera, ojca Soko, i Jekutiela, ojca Zanoacha. Ci są synowie Bitii, córki faraona, którą poślubił Mered.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Żona jego, Judejka, urodziła Jereda, ojca Gedora, Chebera, ojca Sochy, Jekutiela, ojca Zanoacha. Byli oni synami Bitii, córki faraona, którą pojął za żonę Mered.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To byli potomkowie Bitii, córki faraona, którą poślubił Mered. A judzka żona Mereda urodziła: Jereda, ojca Gedora, Chebera, ojca Soko, i Jekutiela, ojca Zanoacha.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mered miał dwie żony: Egipcjankę i Judejkę. Judejka urodziła mu Jereda, założyciela Gedoru, Chebera, założyciela Soko, i Jekutiela, założyciela Zanoacha. Synem Bati, córki faraona, którą poślubił Meded, był Noroel.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Żona jego Judejka, urodziła Jereda, ojca Gedora Chebera, ojca Soko, i Jekutiela, ojca Zanoacha. To są synowie Bitji, córki faraona, którą pojął [za żonę] Mered.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І його жінка [вона Адія] породила Яреда батька Ґедора і Авера батька Сохона і Єктіїла батька Зана. І це сини Ґелії дочки Фараона, яку взяв Морид.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś jego żona, Judejka, urodziła: Jereda ojca Gedora, Habera – ojca Socho i Jekutiela – ojca Zanoacha. Ci są potomkami Bitii, córki faraona, którą pojął Mered.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jego żydowska żona urodziła Jereda, ojca Gedora, i Chebera, ojca Socho. oraz Jekutiela, ojca Zanoach. A ci byli synami Bitii, córki faraona, którą pojął Mered.